

(1)

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 OCTOBRE 1945.

2 OCTOBER 1945.

PROPOSITION DE LOI

portant modifications de certaines dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et de l'arrêté-loi du 8 mai 1945 modifiant le régime de retraite des ouvriers mineurs.

WETSVOORSTEL

houdende wijziging van sommige bepalingen van het besluit-wet van 10 Januari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de mijnwerkers en gelijkgestellten en van het besluit-wet van 8 Mei 1945 houdende wijziging van het pensioenstelsel der mijnwerkers.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

L'augmentation du coût de la vie a rendu pénible la situation des ouvriers mineurs pensionnés. Les améliorations apportées par les dispositions de l'arrêté-loi du 8 mai 1945 modifiant le régime de retraite des ouvriers mineurs pensionnés se révèlent être nettement insuffisantes pour assurer aux bénéficiaires de pension un état les mettant à l'abri de la misère.

La pension maximum pouvant être acquise par un ouvrier mineur du fond, marié, ne travaillant plus, après 30 années de service est de 15.000 francs par an. Ce chiffre est de 12.300 francs pour les ouvriers mariés de la surface. Les ouvriers du fond célibataires, veufs ou divorcés, ne peuvent prétendre qu'à 10.000 francs de pension, tandis que les ouvriers de la surface de même catégorie verront leur pension s'établir à 8.200 francs.

Ces chiffres ne répondent plus à la situation actuelle. Il importe de les porter de toute urgence à un niveau amélioré, mieux en rapport avec les salaires payés et avec les nécessités vitales.

La fixation des montants maxima de pension à des taux supérieurs de 6.000 francs à ceux actuellement en vigueur s'impose. Les ressources nécessaires pour faire face à ces

De toestand van de op pensioen gestelde mijnwerkers is door de stijgende levensduurte zeer hachelijk geworden. De verbeteringen aangebracht door de beschikkingen van het besluitwet van 8 Mei 1945, houdende wijziging van het pensioenstelsel der mijnwerkers, blijken volstrekt onvoldoende te zijn om aan de pensioengerechtigden een toestand te verzekeren waardoor zij buiten het bereik van de ellende worden gesteld.

Het maximum-pensioen, dat door een gehuwd ondergrondsch arbeider die na 30 jaren dienst niet meer werkt kan worden bekomen bedraagt 15.000 frank 's jaars. Dit cijfer bedraagt 12.300 frank voor de gehuwde bovengrondsch arbeiders. De ongehuwde, weduwnaar zijnde of uit den echt gescheiden ondergrondsch arbeiders kunnen slechts aanspraak maken op een pensioen van 10.000 frank, terwijl het pensioen van de bovengrondsch arbeiders, behorend tot dezelfde categorie, op 8.200 frank is vastgesteld.

Die cijfers beantwoorden niet meer aan den huidige toestand. Zij dienen, onverwijld, opgevoerd tot een verbeterd peil, beter in overeenstemming met de uitbetaalde loonen en met de levensbehoeften.

De vaststelling van de maximum-pensioenbedragen van 6.000 frank meer dan de thans bestaande dringt zich op. De noodige geldmiddelen om het hoofd te bieden aan de

charges nouvelles seront constituées par une augmentation des cotisations patronales, égale à 5 % des salaires. Ces charges seront imputées comme prévu à l'article 31/4 de la loi du 8 mai 1945, soit 70 % à l'Etat et 30 % au Fonds National de Retraite.

nieuwe lasten, zullen worden bekomen door een toename van de bijdragen van de werkgevers, overeenkomstig met 5 % van de loonen. Die lasten zullen aangerekend, zooals voorzien in artikel 31/4 van het besluitwet van 8 Mei 1945, hetzij 70 % aan de Staat en 30 % aan het Nationaal Fonds.

H. GLINEUR.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

L'alinéa 3 de l'article 31 de l'arrêté-loi du 8 mai 1945 est remplacé par le texte suivant :

Ouvrier du fond ne travaillant plus	21.000
Ouvriers de la surface, mariés, ne travaillant plus	18.300
Ouvriers du fond, célibataires, veufs ou divorcés, ne travaillant plus	16.000
Ouvriers de la surface, célibataires, veufs ou divorcés, ne travaillant plus	14.200

ART. 2.

L'alinéa 4 de l'article 2 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 est remplacé par :

« 14 % du montant des salaires pour l'assurance vieillesse et survie. »

ART. 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} jour du mois suivant le mois de sa publication.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

De 3^{de} alinea van artikel 31 van het besluitwet van 8 Mei 1945 wordt door volgende tekst vervangen :

Ondergrondse arbeiders, die niet meer werken	21.000
Gehuwde bovengrondse arbeiders, die niet meer werken	18.300
Ondergrondse arbeiders, die ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden zijn en niet meer werken	16.000
Bovengrondse arbeiders, die ongehuwd, weduwnaar of uit den echt gescheiden zijn en niet meer werken	14.200

ART. 2.

De 4^{de} alinea van artikel 2 van het besluitwet van 10 januari 1945 wordt als volgt gewijzigd :

« 14 % van het bedrag der loonen voor de ouderdoms- en overlevingsverzekering. »

ART. 3.

Deze wet treedt in werking, den 1^{en} dag der maand volgende op dien waarin zij wordt bekendgemaakt.

H. GLINEUR,
E. BEAUFORT,
J. LAHAUT,
G. HOYAUX.